5

公積金個人帳戶

CONTAS INDIVIDUAIS DE PREVIDÊNCIA

5.1 公積金個人帳戶

於2015年9月，社會保障基金完成了聽取社會協調常設委員會對《非強制性中央公積金制度》法律草案的意見，同時加緊相關配套法規的草擬工作，以全力推進《非強制性中央公積金制度》的立法進程。

經行政長官第123/2015號行政長官批示核准，符合法定要件的公積金個人帳戶擁有人於2015年度獲發放預算盈餘特別分配款項，金額為澳門幣7,000元。首次符合資格的帳戶擁有人可同時獲發放鼓勵性基本款項，金額為澳門幣10,000元。

於收益結算日個人帳戶仍生效之公積金個人帳戶擁有人皆有權獲得分配收益。2015年度的公積金個人帳戶收益於9月份進行分配。

5.1 Contas individuais de previdência

Em Setembro do ano 2015, o FSS recolheu as opiniões do Conselho Permanente de Concertação Social sobre a proposta de lei "Regime de Previdência Central não Obrigatório", acelerando ainda os trabalhos da redacção do respectivo regulamento administrativo complementar, de forma a promover a legislação do "Regime de Previdência Central não Obrigatório".

Por Despacho do Chefe do Executivo n.º 123/2015, é atribuída no ano 2015 uma verba de 7.000 patacas, a título de repartição extraordinária de saldos orçamentais, ao titular da conta individual de previdência que preencha os requisitos legais. Para os titulares das contas que, pela primeira vez, preencham os requisitos, pode ser atribuída ainda uma verba de incentivo básico no valor de 10.000 patacas.

Na data da liquidação de rendimento, os titulares com contas individuais de previdência válidas têm direito à atribuição de rendimentos, sendo atribuído em Setembro o rendimento da conta individual de previdência do ano 2015.

5.2 2015年公積金個人帳戶擁有人

2015年公積金個人帳戶擁有人總數為551,604人。其中，22歲或以上的澳門永久性居民有463,744人，約佔84.1%。與去年開立個人帳戶的數字相比，整體帳戶人數增加了14,095人，增幅為2.6%。

5.2 Titulares de contas individuais de previdência do ano 2015

No ano 2015, os titulares das contas individuais de previdência totalizaram 551.604 pessoas. Entre eles, houve 463.744 residentes permanentes com idade igual ou superior a 22 anos, isto representou uma percentagem de 84,1% em comparação com a totalidade dos titulares. Se comparamos com a conta individual aberta no ano anterior, houve um aumento de 14.095 titulares, correspondendo a uma subida de 2,6%.

表二十四：2015年公積金個人帳戶擁有人按年齡及性別劃分
QUADRO 24: Titulares de contas individuais de previdência classificados por idade e sexo em 2015

年齡組別 Grupos etários			人數 Número 永久 Permanente	非永久 Não Permanente	合計 Total	年齡組別 Grupos etários			人數 Número 永久 Permanente	非永久 Não Permanente	合計 Total
<18	男	H	287	46	333	40 - 44	男	H	17,471	3,864	21,335
	女	M	356	42	398		女	M	22,757	5,324	28,081
	男女	HM	**643**	**88**	**731**		男女	HM	**40,228**	**9,188**	**49,416**
18 - 21	男	H	18,237	1,648	19,885	45 - 49	男	H	17,829	2,731	20,560
	女	M	16,933	1,486	18,419		女	M	25,291	3,133	28,424
	男女	HM	**35,170**	**3,134**	**38,304**		男女	HM	**43,120**	**5,864**	**48,984**
22 - 24	男	H	15,744	1,074	16,818	50 - 54	男	H	26,004	1,875	27,879
	女	M	14,815	1,040	15,855		女	M	31,568	1,702	33,270
	男女	HM	**30,559**	**2,114**	**32,673**		男女	HM	**57,572**	**3,577**	**61,149**
25 - 29	男	H	28,643	1,367	30,010	55 - 59	男	H	27,394	1,026	28,420
	女	M	27,401	2,778	30,179		女	M	28,932	912	29,844
	男女	HM	**56,044**	**4,145**	**60,189**		男女	HM	**56,326**	**1,938**	**58,264**
30 - 34	男	H	20,433	3,043	23,476	60 - 64	男	H	20,083	805	20,888
	女	M	19,649	5,652	25,301		女	M	20,808	708	21,516
	男女	HM	**40,082**	**8,695**	**48,777**		男女	HM	**40,891**	**1,513**	**42,404**
35 - 39	男	H	15,602	3,955	19,557	>=65	男	H	30,399	1,129	31,528
	女	M	16,789	5,759	22,548		女	M	36,132	948	37,080
	男女	HM	**32,391**	**9,714**	**42,105**		男女	HM	**66,531**	**2,077**	**68,608**
						合計 Total	男	H	238,126	22,563	260,689
							女	M	261,431	29,484	290,915
							男女	HM	**499,557**	**52,047**	**551,604**

5.3 2015年預算盈餘特別分配款項

2015年預算盈餘特別分配款項名單於6月公佈。截至2015年底共356,357人被列入名單，每人獲分配款項澳門幣7,000元，涉及總金額為澳門幣24億9,449萬元。當中共14,700人為首次符合資格的居

5.3 Verba a título de repartição extraordinária de saldos orçamentais para o ano 2015

Foi publicada em Junho a lista de atribuição de verba a título de repartição extraordinária de saldos orçamentais para o ano 2015. Até ao final do ano 2015, foram incluídos na lista 356.357 pessoas, com direito a dotação de 7.000 patacas por cada pessoa, representando no total, 2.494,49 milhões de patacas. Entre elas, 14.700 foram residentes que

民，可同時獲分配鼓勵性基本款項澳門幣10,000元，總發放金額為澳門幣1億4,700萬元。107,387人不符合至少有183日身處澳門特別行政區的規定而不被列入分配款項名單；此外87,860人為22歲以下或屬於澳門非永久性居民已開戶但未符合分配款項要件人士。

reuniam os requisitos, pela primeira vez, e obtiveram, simultaneamente, a verba de incentivo básico (10.000 patacas), envolvendo o montante global de 147 milhões de patacas. Houve 107.387 pessoas que não satisfizeram o requisito de permanência na RAEM de, pelo menos, 183 dias. Além disso, houve 87.860 pessoas que têm as contas abertas, mas não satisfazem os requisitos sobre a atribuição de verba por não terem completado 22 anos de idade ou serem residentes não permanentes.

不在名單內的個人帳戶擁有人，可按實際情況提出聲明異議。截至2015年底共收到14,452份聲明異議，其中12,487份已有結果，1,965份仍在處理中，主要屬需補交文件或接近年終提出的申請個案。2015年獲接納的聲明異議共12,329份，當中以“住所在內地且年滿六十五歲者”為最多，佔48.8%，其次是“負擔住所在澳門特別行政區的配偶、任一親等的直系血親或姻親的主要生活費而在澳門特別行政區以外地方工作”，佔20.8%。

Os titulares não incluídos na lista, puderam apresentar reclamações consoante a situação de cada um. Até ao final de 2015, foram recebidas um total de 14.452 reclamações, das quais 12.487 foram concluídas e as outras 1,965 reclamações estão em processamento, envolvendo principalmente a entrega de documento em falta ou os casos apresentados no final do ano passado. No ano 2015, foram recebidas totalmente 12,329 reclamações, as razões expostas que tiveram maior peso foram “tenha completado 65 anos de idade e residência habitual no Interior da China”, com 48,8% da totalidade das reclamações e, de seguinte, “prestação de trabalho fora da RAEM, quando o titular seja responsável pela subsistência do seu cônjuge, parentes ou afins em qualquer grau da linha recta, que tenham domicílio na RAEM”, com 20,8% da totalidade das reclamações.

根據第14/2012號法律《公積金個人帳戶》第十二條第三款的規定，就獲得預算盈餘特別分配款項的權利的時效為3年，自作出分配的年度12月31日起計。不被列入2012年度分配款項名單的人士，其獲發放分配款項的權利時效於2015年12月31日完成。

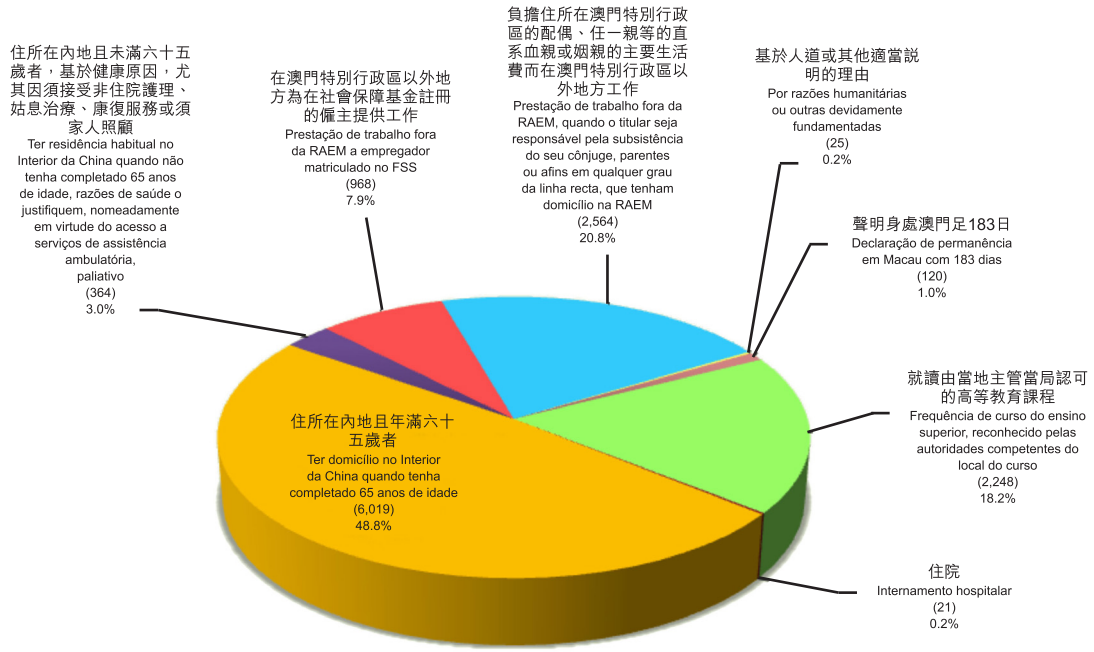
A Lei n.º 14/2012 (Contas individuais de previdência) estatui, no seu n.º 3 do artigo 12.º, que o direito ao registo na conta individual de previdência do montante atribuído a título de repartição extraordinária de saldos orçamentais prescreve no prazo de três anos, contado a partir de 31 de Dezembro do ano em que a repartição seja efectuada. Para os indivíduos que foram excluídos da lista de atribuição de verbas do ano 2012, o seu direito à atribuição de verbas prescreveu no dia 31 de Dezembro do ano 2015.

表二十五：最近五年聲明異議的處理情況
QUADRO 25: Situação de processamento de reclamações dos últimos cinco anos

處理 Processamento	2011	2012	2013	2014	2015
	在澳狀況確認聲明 / 聲明異議份數 Número de Declarações de confirmação de permanência em Macau / Reclamações	聲明異議份數 Número de Reclamações	聲明異議份數 Número de Reclamações	聲明異議份數 Número de Reclamações	聲明異議份數 Número de Reclamações
接納 Deferidas	13,631	14,559	14,775	14,381	12,329
駁回 Indeferidas	4,652	1,737	1,347	893	153
存檔 Arquivadas	251	96	23	22	5

註： 2011年、2012年、2013年及2014年的聲明異議數據按2015年處理的情況作出最新調整。
Obs.: Os números das reclamações dos anos 2011、2012 、2013 e 2014 são sempre actualizados conforme as situações processadas de 2015.

圖六：2015年預算盈餘特別分配款項獲接納的聲明異議按不同原因的百分比
GRÁFICO 6: Percentagem de reclamações deferidas para a atribuição de verba a título de repartição extraordinária de saldos orçamentais para o ano 2015 conforme os motivos



註：因進位關係，相加後百分比未必等於100%
Nota: Devido a arredondamentos, as percentagens somadas podem não ser iguais a 100%.

5.4 提取款項申請

2015年獲批准提取個人帳戶款項的申請共55,385份，比去年增加7.2%，已發放金額約為澳門幣6億3,700萬元。

5.4.1 年滿65歲或以上提取款項之申請

年滿65歲或以上獲批准提款的申請共51,062份，比去年增加6.8%。不獲批准的申請與去年有所縮減，減少了25.0%。

年滿65歲或以上的公積金個人帳戶擁有人已提取款項的人數佔該年齡層整體的73.5%。若與列入名單的65歲或以上長者比較則佔約94.7%。提款金額約澳門幣5億6,160萬元，佔總發放金額88.2%。

5.4.2 提前提取款項之申請(未年滿65歲)

因嚴重傷病正負擔或預計須負擔龐大醫療開支獲批准的提款申請共667份，比去年減少112份，約14.4%。領取殘疾金超過一年獲批准的提款申請比去年增加399份，約27.5%。各項提前提款的總發放金額約澳門幣6,064萬元，佔總發放金額9.5%。

5.4 Requerimento de levantamento de verba

Em 2015, foram autorizados totalmente, 55.385 requerimentos de levantamento de verba da conta individual, representando um aumento de 7,2% em comparação com o ano anterior. O montante atribuído no total, foi de cerca de 637 milhões de patacas.

5.4.1 Requerimento de levantamento de verba de titulares com idade igual ou superior a 65 anos de idade

Os requerimentos autorizados para levantamento de verba de titulares com idade igual ou superior a 65 anos totalizaram 51.062, representando uma subida de 6,8% em comparação com o ano transacto. O número de requerimentos indeferidos foi reduzido em comparação com o ano anterior, houve uma quebra de 25%.

Os titulares das contas individuais de previdência, com a idade igual ou superior a 65 anos e que levantaram a verba representam 73,5% em comparação com todos os indivíduos desta faixa etária, ou 94,7% em comparação com os idosos com a idade igual ou superior a 65 anos e que estão incluídos na lista. O levantamento de verba é cerca de 561,60 milhões de patacas, registando um valor de concessão de 88,2%.

5.4.2 Requerimento de levantamento de verba por antecipação (inferior a 65 anos de idade)

Os requerimentos autorizados para levantamento de verba em virtude de estar a assumir ou prever assumir despesas elevadas para tratamento médico devido a lesões corporais graves ou doença grave, totalizaram 667, menos 112 em comparação com o ano anterior, ou seja, um decréscimo de 14,4%. Nos requerimentos por motivo de estar a receber a pensão de invalidez há mais de um ano, houve um aumento de 399, ou seja, uma subida de 27,5%, em relação ao ano passado. O montante global atribuído decorrente de levantamentos de verba por antecipação atingiu cerca de 60,64 milhões de patacas, representando 9,5% do valor total de levantamentos.

5.4.3 繼承人提取款項之申請

在公積金個人帳戶擁有人死亡情況下，由繼承人提取款項的申請比去年增加20%，共發放金額約澳門幣1,474萬元。

5.4.3 Requerimento de levantamento de verba por herdeiro

Em caso de falecimento de titular de conta individual de previdência, os requerimentos de levantamento de verba por herdeiro subiram 20% em comparação com o ano 2014, com um montante de cerca de 14,74 milhões de patacas.

表二十六 ：申請及提取款項之比較
QUADRO 26 : Comparação do número de requerimentos e levantamento de verbas

類 別 Modalidades	份數 Número				發放金額(澳門幣) Valor Atribuído (MOP)	
	批准 Deferimentos		不批准 Indeferimentos			
	2014	2015	2014	2015	2014	2015
1. 年滿65歲或以上提取款項 Levantamento de verba de participantes com idade igual ou superior a 65 anos	47,822	51,062	128	96	493,723,618.00	561,607,588.00
2. 提前提取款項(未滿65歲)： Levantamento de verba por antecipação (idade inferior a 65 anos):	3,212	3,550	205	277	49,213,782.00	60,649,407.00
因嚴重傷病而需負擔龐大的醫療開支 Esteja a incorrer em despesas elevadas para diagnóstico e tratamento médico devido a lesões corporais graves ou doença grave.	779	667	125	171	17,343,881.00	17,855,656.00
領取殘疾金超過一年 Receber a pensão de invalidez há mais de um ano.	1,450	1,849	5	3	18,553,009.00	27,421,528.00
領取社會工作局特別殘疾津貼 Estar a receber o subsídio de invalidez especial do Instituto de Acção Social.	822	834	8	17	10,233,282.00	10,277,932.00
基於人道或其他具適當説明的理由 Por razões humanitárias ou outras devidamente fundamentadas.	161	200	67	86	3,083,610.00	5,094,291.00
3. 繼承人提取款項 Levantamento de verba por herdeiro	644	773	1	0	11,094,439.00	14,748,474.00
總數 TOTAL	**51,678**	**55,385**	**334**	**373**	**554,031,839.00**	**637,005,469.00**

5.5 歷年政府撥款及款項提取

2010年至2015年，澳門特別行政區政府注入公積金個人帳戶的撥款累計總金額約澳門幣146億元，累計被提取款項約澳門幣26.4億元，佔撥款金額的18.1%。

5.5 Verba atribuída pelo Governo dos últimos anos e o levantamento de verba

Desde o ano 2010 até o ano 2015, o Governo da RAEM procedeu à atribuição de verbas para as contas individuais de previdência no valor acumulado de 14.600 milhões de patacas, sendo levantadas cumulativamente 2.640 milhões de patacas, correspondente a 18,1% da totalidade de verba atribuída.

表二十七 ：最近五年公積金個人帳戶政府撥款及提取款項
QUADRO 27 : Verba atribuída das contas individuais de previdência pelo Governo e o levantamento de verba nos últimos cinco anos

類 別 Modalidades	2011	2012	2013	2014	2015
政府撥款 * Atribuição do Governo	2,054,038,000.00	2,148,586,000.00	2,203,946,000.00	2,608,848,000.00	2,641,499,000.00
提取款項 Levantamento de verba	281,344,256.00	336,020,886.00	439,201,012.00	554,031,839.00	637,005,469.00

* 按每年透過聲明異議而重新獲得款項分配作更新。
Dados actualizados conforme as verbas novamente atribuídas através de reclamações que foram apresentadas em cada ano.

5.6 收益分配

每年8月31日為收益結算日，收益計算期為2014年9月至2015年8月，公積金個人帳戶收益來自存放於澳門各銀行的定期存款利息。按公式計算，2015年的收益率為0.1814%，轉化為年利息回報率為2.1768%。收益於9月份進行分配，合資格的個人帳戶最高可獲分配澳門幣822元的收益。

5.6 Atribuição de rendimentos

A data de liquidação de rendimento é o dia 31 de Agosto de cada ano, o período de cálculo do rendimento é compreendido entre Setembro de 2014 e Agosto de 2015. Os ganhos das contas individuais de previdência são originados de juros de depósitos a prazo que estão creditados em bancos de Macau. À luz da fórmula, a taxa de rendimento de 2015 foi 0,1814%, convertida em taxa de juros anual de 2,1768%, sendo que o rendimento se encontrou atribuído em Setembro e cada conta individual poderia receber, no máximo, o rendimento de 822 patacas.